



République d'Haïti

ECONOMY AND FINANCE MINISTER
MARIE CARMELLE JEAN MARIE
KEYNOTE ADDRESS
2014 CAF ANNUAL CONFERENCE

Buenos día a todas y todos

Ustedes me van a tener que perdonar pero decidí dar mi discurso hoy en español, aunque todos mis compañeros latinoamericanos ayer hicieron el esfuerzo de hablar en inglés.

Sin embargo, me parecía simbólicamente coherente, ya que se trata de una conferencia sobre las relaciones Pan-Americanas, que la representante del único país de idioma francés del subcontinente se dirige a Ustedes en el idioma predominante sur americano.

Es un verdadero placer poder dirigirme a tal distinguida audiencia, y tener a la vez la honra de poder hablar en nombre de mi presidente, Su Excelencia Michel Martelly, y Mi Primer Ministro, Su Excelencia Laurent Lamothe, quienes no pudieron estar presentes hoy con ustedes.



République d'Haïti

Haití es un enigma para muchos, as veces hasta para nosotros mismos Haitianos.

A poco mas de 200 años de su creación, la Nación Haitiana ha pasado por momentos difíciles, es cierto.

Algunos hasta podrían decir que fuimos la Cuba del siglo XIX, anti-sistema, orgullosamente desafiante, promotora de movimientos independentistas, embargada y aislada.

Esta lectura no corresponde mas a los tiempos de hoy, frente a la urgente necesidad de buscar soluciones sostenibles y duraderas para la Nación Haitiana.

Siempre me recuerdo y cito la respuesta de un diplomático francés a su homologó Haitiano, cuando este se quejaba de las consecuencias de sucesivos episodios de la historia Haitiana desde la colonización, el pago de la deuda de compensación impuesta por los franceses, la ocupación americana etc.etc.etc.



République d'Haïti

En fin, echando la culpa de todos los problemas de Haití a la comunidad internacional, el diplomático francés de responder: "Señor, no se define el futuro mirando hacia atrás!!"

Frente a los múltiples desafíos que surgieron a raíz de décadas de neglecto y mala gobernanza, y que culminó con el sismo del 12 de enero 2010, la administración Martelly-Lamothe, equipo del cual soy orgullosa de ser parte, quiere romper con esta tradición de auto-flagelación.

Hoy vengo afirmarle que esta administración ha oído y está respondiendo día y noche al llanto de su pueblo.

También quiero decir enfáticamente que este gobierno ha decidido asumir plenamente sus responsabilidades hacia su pueblo, sus vecinos, sus socios bilaterales como multilaterales...tal vez por primera vez en la historia de nuestra pequeña grande nación.



République d'Haïti

Es cierto: somos nosotros Haitianos orgullosos de nuestra historia, de nuestra identidad...

de nuestra SINGULARIDAD.

Pero también entendemos ahora que somos miembro de estas comunidades caribeña, pan-americana, del dialogo sur-sur y de manera mas global, del concierto de las naciones, y ha llegado la hora de demostrar que Haití se asume plenamente a si misma, y cumple con sus responsabilidades dentro de los mecanismos de gobernanza regional y global, y dentro del marco normativo del derecho internacional.

Ahora que se expreso la ciudadana e hija Haitiana que soy, pongo brevemente el sombrero de la cartera de Economía y Finanzas de la cual tengo la responsabilidad, empezando con las tendencias respecto a los fundamentos macro-económicos de Haití.

Haití es una economía en plena mutación, que enfrenta a la vez grandes desafíos, y múltiples oportunidades. Con el terremoto del 2010, miles de millones de dólares fueron inyectados en una



République d'Haïti

economía moribunda, totalmente dependiente de importaciones para todos los bienes de consumo, desde los alimentos hasta la materias primas, y los productos de gran consumo.

La tasa de crecimiento del PIB en 2013 fue de 4.3%, y esperamos que esta tendencia siga creciendo en 2014.

El efecto *Dutch Disease*, al cual se refieren los economistas cuando de repente llegan importantes niveles de ayuda internacional en regiones post conflicto, o post desastre, o en el caso holandés, el impacto que tiene el descubrimiento de yacimientos importantes de hidrocarburos, en las tendencias inflacionarias de una economía transformada por dichos descubrimientos.

Como le decía, con la entrada masiva de capital extranjero en nuestra economía, una alza substancial del costo de vida era de ser esperado.

Sin embargo nuestra gestión prudente y conservadora tanto a nivel monetario - con una



République d'Haïti

inflación anual del 4.5% - como a nivel de nuestras reservas internacionales, que alcanzan aproximadamente el 14% del PIB - hacen que hemos resistidos bastante bien a la coyuntura adversa.

El nivel de inflación de la moneda Haitiana fue contenido al 3% este último año.

No obstante nuestra gestión monetaria, cambiaria y fiscal conservadora, que el FMI nuevamente resalta en su último informe anual sobre Haití, seguimos sufriendo las perversiones de un sistema fallido: el modelo “todo humanitario”:

Con la llegada de miles de organizaciones internacionales, y con un gran esfuerzo humanitario proviniendo de las 4 esquinas del mundo, se invirtió gran parte del dinero en la ayuda inmediata, frente a la crisis provocada por los millones de desplazados, sin techo, el remover los millones de metros cúbicos de escombros, y luchar contra el recién aparecido cholera.



République d'Haïti

Grandes cantidades de dinero se invirtieron así en los barrios populares bajo programas “*cash for work*”, manteniendo cierta circulación del dinero y garantizando así que miles de familias de la zona metropolitana afectadas por el sismo pudieran sobrevivir estos primeros meses y poco a poco reconstruir sus vidas.

Sin embargo, sabíamos que este nivel de compromiso colectivo de parte de los socios nuestros no era sostenible a largo plazo, ya que en este nuevo contexto macro económico y geopolítico mundial, no faltan nuevas crisis humanitarias para ser atendidas en otros lugares del mundo.

Cabe resaltar que mucho de este dinero nunca transito por el gobierno Haitiano, ni las decisiones relativas a la ejecución y adjudicación de este dinero.



République d'Haïti

Quiero transmitir ahora un mensaje bien claro:

Si bien nuestra economía se encuentra aun bajo perfusión, nuestro poder ejecutivo y equipo de gobierno no padece del mismo simptoma.

Nuestro Presidente, nuestro Primer Ministro, y todo el equipo estamos muy claros en cuanto a la Nación que queremos construir, y todos determinados a ir, pero mucho mas allá, de nuestros predecesores. Con dos años que le queda a la gestión del Presidente Martelly, cabe solamente resaltar algunas estadísticas.

En materia de educación, quiero darles algunas cifras:

Son mas de 3,5 millones de niños registrados en escuela primaria, lo que representa un tasa de penetración de 84% de escolaridad primaria en 2013)

1.4 millones de estudiantes tienen acceso por primera vez a la escuela gratuita a través de programas de remesas condicionadas, que no existían antes de llegar esta administración.



République d'Haïti

Cabe ver el ultimo informe Lemus V de UNICEF, que resalta claramente que entre 2006 y 2012, Haití fue el país en el mundo con mayor crecimiento de escolaridad primaria. Esta tendencia según Unicef, incremento drásticamente desde la llegada de esta administración.

Mas de 1 millón de almuerzos fueron distribuidos gratuitamente a través de una red de 3300 escuelas en todo el país.

300 escuelas fueron construidas o arregladas

200 centros de capacitación técnica fueron también puesto en servicio

y 23,700 profesores fueron capacitados para responder a las necesidades en materia de educación

En materia de medio ambiente:

Frente al precipicio medio ambiental que enfrenta Haití, con tan solo 2% del territorio



République d'Haïti

forestado, este gobierno a reforestado por encima de 3500 hectáreas, sembrando mas de 4 millones de arbustos y semillas.

Por primera vez, esta administración a también creado áreas marinas protegidas (MPA), y a declarado manglares (mangroves) santuarios para garantizar la viabilidad de los eco-sistemas y de la fauna y flora Haitiana.

En cuanto a la atraccion de inversión:

El año pasado, las cifras sobre la atracción de inversión directa extranjera aumentaron por mas de 20%, y los niveles de inversión privada nacional aumento un 35%.

Tambien hemos dedicado gran atención con el desarrollo y renacimiento de nuestra industria turística.

En el transcurso de estos dos últimos años, hemos inaugurado varios hoteles de cadenas internacionales, por primera vez en la historia de Haiti, con los grupos Marriott International, Occidental, NH, Best Western Premier and



République d'Haïti

Hilton International que le han apostado al potencial turístico de Haiti.

Y ahora que acabamos de celebrar mas de 20 años de la presencia de Royal Caribbean Cruise Lines en la terminal de crucero Labadee en el Norte de Haiti, acabamos de firmar un acuerdo con Carnival Corporation, para desarrollar una terminal de cruceros y un resort para recibir los cruceros de Carnival Cruise Line, con una inversión de 70MM\$ en la isla Tortuga, también localizada en el Norte de Haiti.

El éxito de un destino turístico no puede realizarse sin tener un compromiso a largo plazo también con las líneas aeras. Nos da mucho gusto anunciar hoy, que después de varios nuevos vuelos en la capital de Puerto Principe, este próximo 2 de octubre, American Airlines inaugurara un nuevo vuelo de Miami a Cabo Haitiano.

En resumen:

Con 450 mil visitantes el ultimo año, y 700 mil pasajeros adicionales llegando por crucero, Haití



République d'Haïti

es hoy el único destino verdaderamente emergente en la región.

Las cifras no mienten: cuantos países de la región pueden pretender haber logrado un incremento de 20% en la cantidad de visitantes en comparación con el año anterior???

Este sector por lo tanto ofrece grandes oportunidades para inversionistas buscando nuevos mercados para desarrollar, y tendremos mas buenas noticias en las próximas semanas.

Aprovecho la oportunidad de dirigirme a Ustedes hoy para reconocer todos nuestros socios estratégicos, tanto bilaterales como multilaterales que nos acompañan desde los últimos años, sin quienes no hubiéramos logrado estos avances.

A raíz del terremoto, se federó la ayuda a través de un fondo de reconstrucción, el FRH, para movilizar las contribuciones de los donantes. Este fondo, después de 4 años de existencia, a ejecutado por encima de US\$400MM en proyectos diversos.



République d'Haïti

Este fondo, creado específicamente para la reconstrucción post sismo de Haití, manejado por el Banco Mundial, sirvió su propósito. Su mandato esta por terminarse y estamos ahora lanzando un nuevo fondo de inversión, que tendrá una gobernanza simplificada, y una filosofía de inversión mucho mas orientada a proyectos económicamente viables, en sectores de nuestra economía tales como infraestructura, agro-industria, turismo, energía, manufactura. Porque consideramos estos sectores de la economía como prioritarios?

Frente a un nivel de desempleo por encima de 70%, nuestro principal desafío sigue siendo la creación masiva de empleos.

Estos sectores son prioritarios precisamente porque influyen directamente en la creación masiva de empleos.

Estaremos en las próximas semanas presentando nuestra visión y filosofía para este nuevo fondo a nuestros socios y donantes, y otros actores financieros regionales, para



République d'Haïti

federar nuevamente las buenas voluntades, pero bajo nuevos parámetros y objetivos de retorno sobre inversión.

Una nueva pagina empieza para Haití. No podremos lograr esta mutación sin nuestros socios.

No puedo terminar mi intervención sin agradecer a la CAF, y el Inter American Dialogue, por haber nuevamente puesto Haití al centro de los debates este año.

Tenemos un amigo y aliado incondicional en la persona de Enrique García y de su equipo, quien no pierde nunca la oportunidad de hablar de Haití en todos los foros regionales y hemisféricos.

Muchas gracias presidente por su compromiso con la región, y especialmente con Haití.

En conclusión, quisiera resaltar que ya esta comprobado que el modelo “todo humanitario” no funciona. Cabe ver solamente ejemplos en países Africanos post conflicto y la perversión



République d'Haïti

indirecta de seguir manteniendo estas economías bajo perfusión con la generosidad internacional.

Cuando veo que Cuba por ejemplo, a financiado su desarrollo a través de líneas de créditos y prestamos, sin jamás depender de ayuda humanitaria y donaciones, mientras nosotros pareciéramos seguir trabados en un círculo vicioso.

Hay un momento para la emergencia, y otro para la reconstrucción y refundación de aquellos países que han sufrido traumas puntuales o décadas de negligencia y mala gobernanza.

El momento de esta transición ha llegado para Haití.

Haití no es un estado fallido (failed state). Esta noción es absolutamente errónea. Mas bien, debemos ver Haití como un “estado en recuperación” (recovering state).

Hoy Haití pretende transformarse a mediano plazo en la única *economía frontera* en las



République d'Haïti

Américas, es decir una economía abriéndose recién a los mercados internacionales. Una economía cuyos riesgos son proporcionales a los retornos sobre inversión. Una economía abriéndose a los pioneros...

Nuestro objetivo es llegar a ser una economía emergente de aquí al 2030.

Este momento no hubiera podido concretarse sin la ayuda de todos nuestros socios, muchos de ellos presentes hoy en esta ilustre audiencia.

Esta nueva fase también requiere de un compromiso hemisférico. Esta vez, el gobierno Haitiano asumirá el liderazgo que le corresponde, pero con una visión económicamente viable de su propia reconstrucción.

Queremos poder seguir contando con el respaldo de la región, para lograr lo que algunos consideran imposible: una Haití económicamente próspera e independiente, asumiendo plenamente su rol en el concierto



République d'Haïti

de las naciones, y en los mecanismos de
gobernanza regionales e internacionales.

Muchas gracias a todos,

Marie Carmelle Jean Marie
Ministra de Economía y Finanzas
Republica de Haití